

**STUDIES IN MO-SO
TRIBAL STORIES**

by Li Lin-tsan

麼些族的故事

李霖燦著

THE CHINESE ASSOCIATION FOR FOLKLORE

麼些族的故事·研究

序 言

李霖燦

這一本書以這樣的形式和大家見面是我意料所及的。早在十年之前，晏子匡教授見到了我記的麼些故事第一集，他就有意要為我公諸於世；後來我進中央研究院民族學所工作，這一集故事遂在凌純聲老師主持之下，於民族學集刊第二十六期上予以發表。在「從事實踐」的意义上，我還說到這篇雜誌就是我的封筆之作，在那兒我向民族學同仁敬道了再見。

卻沒有想到說過了告別的話還是不能就此放手，因為在兩年之後，晏子匡教授為艾伯華教授 (Prof. Wolfgang Eberhard, California University) 有「亞洲民俗·社會生活」專刊的叢書計畫，半年之內，要出書十種，把我的麼些族的故事列為第四。——我固不想到，這項以照相版來印書的辦法，省費而快捷，何不就此次叢書的計畫，把自己歷年來有關麼些族民俗的著作論文，給他一個總的匯集。

和子匡教授商議的結果，他十分贊成，而且立刻到開教工作，把這二十多篇的大字，照原樣照相製成叢書

，看一看二十年的歲月之功，在美麗的五龍山下都是做了些什麼，另一方面是以這項初步的結集，向各位師友座前奉請教益，看看該改正補充些什麼。

雖然都是些舊作，但是校讀一遍，仍然是有一些異樣感觸湧上心頭：就是這一点點粗糙樣品，它竟花費了我年輕時代的廿年歲月麼？——當然，我還有和張琨博士合編的廣雅象形文字字典，又同和才合編的廣雅標音文字字典以及廣雅經典釋詁七種等，然而，只這一星點滴，和漫長歲月相比，何其貧乏！！

而且，依現在的眼光水準來看，又大半草率而不成熟，又有意於流上一段時光，把這一段美麗生涯的結集，以現在的水準，從頭到尾重訂正一遍，却一直抽不出時間來料理。如今先有些相斲版的書集一編，雖沒有修訂正誤的機會，却有翻檢時照的便利，日後的通盤編排亦都有所依據，可收事半功倍之效，所以就決定如此原貌不移地公諸于世。當今世事，瞬息萬變，留下一點痕跡比蒼夢無痕為如。加之這種照相版印刷，當日面貌具在，雖有一點重印或語法重複的毛病，但逼真得很，每翻紙的本來面目以及當日的情墨色色歷々如舊，別增一番親切之感！

回憶昔日在雲南迤邐橫斷山脈中的龍騰虎踞，夢想

到正龍大雷山的美麗景色，以及麗江父老的眷注深情，我自寬那幾年的戰時生活充實得堪，想起來猶覺得虎虎有生氣。——這一点一滴的收穫只是我的麼些民族研究的序幕，當日原是計畫着要再回去以竟全功的，如今海島流集，不具圓滿景相，是我心中最為遺憾的事。我現今心中所掛的有兩項希望：一是早日回去以續以懷地完成麼些族的研究工作，有始有終，這一生才算是有了一個完整的結滿。

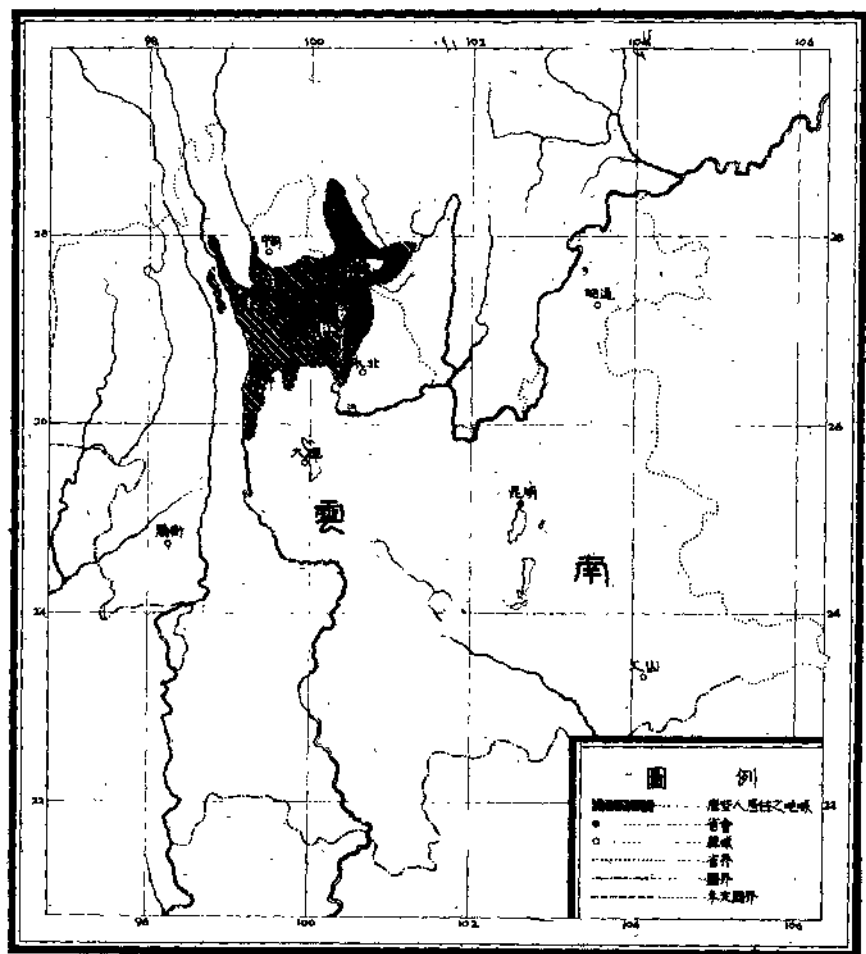
若不得已而求其次，在現今的情況之下，我理多撰寫一篇麼些研究的現階段的文字，把廿年來鑽研經過，內中甘苦、以及何處有資料，何處有問題，那一帶多要去踏勘（如無量河上游一帶），踏勘時多注意那些要點？身為博物館員，還想到了有那一些珍貴標本在該採集……舊令尹之事，少以告新令尹，這樣才能心安，為的是使後輩學的朋友，可以免去多走冤枉道路，不浪費一點時間就可只極着鑽研下去，每一個研究人員，當他要交接時候，都有這項詳盡交代之責任在。

然而，這多在一個大圖書館的左近才能完成這項計畫，因為許多多易的全部著作，如駱克博士（Joseph F. Rock）等人的論文專著，都多一一列目註明，才能完美可用，以今匆促成書，連一個詳盡的研究書目都開不完整，只好俟

諸異日再來補辦了。——我懷此意已久，如今在這兒重說一遍，一以道謝李子匡教授的這番盛意，一以誌我對灰燈研究的念念不忘，希望不久，天從善願，我以前的兩懷願望，能實現其中的任何一項，那我這一段的治學軌跡，才有，兄爰可觀的標幟，好以這幅具圓滿相的友麗藍圖，來答謝關心我的各牙師友和玉龍山下的白雪故交。

五十九年七月十六日

外時溪 政宮博物院



歷些族之地域分佈



清乾隆時謝所繪中國首座人

原藏中國中央博物院



清乾隆時所繪之中國麼些人生活

麋些族世居之地

雲南西北部玉龍山區



從麗江城北望



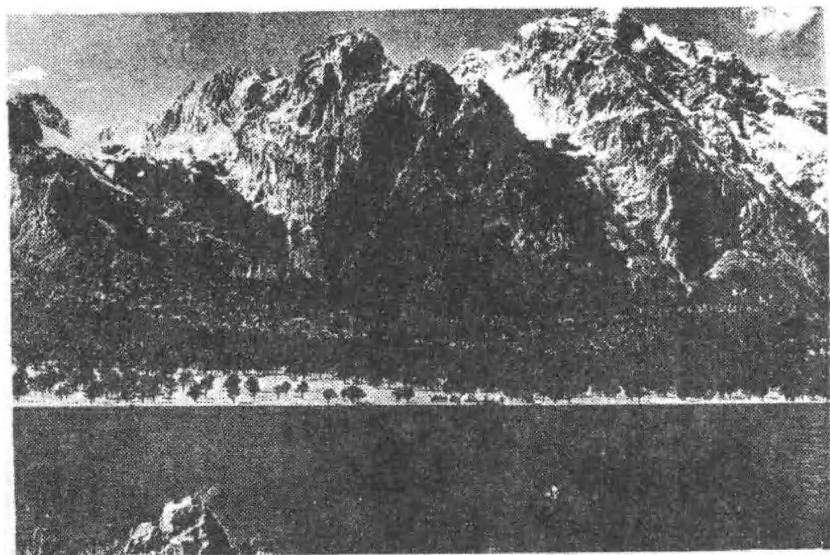
玉龍山東側面



瀟沽湖水寨島土司住所



雲後景色



大雪山乾海子



農家麥架

近代麼些女像



麗江婦女的服飾 肩搭日月，背負七星



婦女의 裝束
西康鹽源左所土司地



永寧少女的盛裝

次

摩 文	...
摩些族之地域分佈圖	
清 代 摩 些 人 像	乾隆·謝遂繪·藏貢圖·藏國王博物院
麗江府屬摩些青年男女	建昌鎮屬摩些青年男女
摩 些 族 世 居 之 地 一 瞥	雲南西北至龍山區
從麗江城北望	玉龍山東側面
瀘沽湖水暮島	雪 後 景 色
大雪山乾海子	農 家 麥 架
近 代 摩 些 族 女 像	
麗江婢女的服飾——肩搭日月·背負七星	
西康鹽源土所土司地婦女的裝束	
永寧少女的服裝	
摩 些 族 的 故 事	1
敦和底的故事	分喜分歲的故事
青蛙和烏鴉的故事	十二生肖的故事
洪水的故事	白蝙蝠的故事
多巴神羅的故事	都薩峨突的故事
供 水 故 事	83
祭 天 典 禮	131
親 屬 稱 謂	159
遷徙路線之考察	175
語 音 系 統	189
「音字」之發生與漢文之關係	1
形字·音字之先後	6
表形文字的發源地	12
文字的發生和演變	14
釋麗江木氏宗譜碑	24
干 支 紀 時	31
歲 時 辭	
九 年 節 慶	36

麼些族的故事

一個文學觀點研究的嘗試

I. 從文藝觀點看麼些故事

II. 麼些族的故事八篇舉例

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 一、 <u>敦和底</u> 的故事 | 五、 <u>洪水</u> 的故事 |
| 二、 <u>分壽分錢</u> 的故事 | 六、 <u>白鵝</u> 的故事 |
| 三、 <u>青蛙和烏鴉</u> 的故事 | 七、 <u>多巴神</u> 的故事 |
| 四、 <u>十二生肖</u> 的故事 | 八、 <u>龍圖騰</u> 的故事 |

I. 從文藝觀點看麼些故事

我之收集麼些故事，本身就是一篇很有文藝情味的故事。

對日本的抗戰促成了許多學校的大遷徙，那時我正在杭州藝專學畫，由美麗的西湖邊一路遷徙到西南高原上四季如春的昆明。湖南到雲南的這一段路程學校本來預備的有汽車，但我和幾個好事的朋友忽發優勁硬要一步一步親自丈量過去，橫斷貴州省苗區的步行遠使我對邊民藝術發生了深切的興趣，這可以說是我有志於邊疆事業的開始。

二十八年我到了昆明，一天李晨風兄約我去謁古翠園手鄭履燕先生，我在他那裏第一次看到了麼些族人用象形文字寫成的經典，狹長的貝葉經形式，掀開來滿紙鳥獸蟲魚的荒唐圖畫，我心中忽然一動，這是什麼寶貝？鄭先生笑道：“我也是好奇收來的，原以為它是初民的樂譜，現在才知道只是些故事。”——怎麼，這種小孩子畫的圖畫竟會是故事，世界象形文字的系統中還沒有這麼美妙的碑本出現過！當時我便默默許下一個心願，不管它講的故事如何簡單稚拙，只要還能組織成篇，總比美洲紅印地安人的圖畫文字要美麗完備得多了，我願意為這一項文字學上的國之瑰寶貢獻此生。

那時藝專有幾個愛好文藝的朋友組織了一個高原社，約我一同去看沈從文先生。沈先生因為聽說我是徒步旅行團中的壯士，便對我誇耀雲南邊地景色之奇麗與文化寶藏之豐富。隨手由書架上抽出一本駱克博士（Dr. Joseph F. Rock）對麼些經典的譯文遞到我的手上，意思好像說，你誇苗區好何美好，請你也看看雲南的邊地是不是更美。他的預期效果不錯，我隨談隨聽信手披閱一遍，使我知道鄭先生處的圖畫文字，不但是故事，而且是很完整的故事，果然較苗區的尤佳，於是我的興趣更高決心更堅。

沈先生又告訴我這一族人是住在滇省的西北部的麗江，在橫斷山脈的近旁。在那裏又有一座美絕人寰的玉龍大雪山，他們許多朋友都神往已久，正在等機會去開眼界。這一夕談話使我的決心馬上變成行動。橫斷山脈，這個名字像是在對我挑釁，記得在小學地理教科書上我曾會見過牠，那時就不以牠為然，小小的心靈想，我國的山脈既都是由西而東，你幹麼要自北向南，橫斷兩個字多麼的不順眼，現在又狹路相逢你未免有點欺人太甚，麗江既在橫斷山中，我便偏要去踏勘，看能征服你不能！加上那時我正在作風景畫的各種嘗試，玉龍大雪山對我不啻又是一個極大的引誘，雪山在宗教上可以成宗，難道在山水畫上就不能成派麼？苗區既已落在背後，且把舵輪轉向滇省西北，要邁步大雪山下去探尋這種圖畫文字的老家。

有願竟成，恰巧這時滕固先生在做藝專校長，他正有意對西南邊民藝術作一番調查研究的工作。我馬上擬一個麼些族及古宗族的藝術調查的計畫呈送上去，預備約邱壘先生擔任圖案方面的調查，俞鵬兄擔任音樂，我則負責繪畫文字。

這計畫很快的就准了，但臨出發的時候却只剩有我一個人，因為他們都有所牽掛，我孤獨獨往。途經大理，我已心醉，登點蒼山頂，望玉龍白雪，我更神馳，等我到達‘金生麗水’的麗江，民俗樸實，父老迎人，忽生如歸故鄉的親切感覺。我家在豫省蘇門山下，百泉水清，景色亦稱奇絕，但抗手玉龍太古綠雪，“故鄉無此好湖山”，等在金江玉龍之間作了一番巡禮之後，對這一帶景色，我更虔誠皈依，悠然生了願終老斯鄉的意念。

時光過得真快，我剛由金沙江北岸調查歸來，便接到學校催我回去的信，我趕快去發掘一下‘圖畫文字’的寶藏。記得那天是廿八年的八月八日，周鏡心兄領我到老‘多巴’（麼些巫師）和士貴的家中，打開一冊祭龍的經典，就是這集故事中都薩越突